



ISTITUTO COMPRENSIVO STATALE  
"SAN GIOVANNI BOSCO"

Via Dante n. 18 – 92028 Naro (AG)

Tel. 0922 956081 – Fax 0922 956041

E-mail [agic85300c@istruzione.it](mailto:agic85300c@istruzione.it) - P.E.C. [agic85300c@pec.istruzione.it](mailto:agic85300c@pec.istruzione.it)

C.F. 82002930848

ISTITUTO C. - "S.G. BOSCO"-NARO  
Prot. 0004803 del 29/10/2018  
A-6 (Uscita)

**Al sito  
Atti**

### **Bando Selezione di Esperti ad evidenza pubblica**

Oggetto: Bando di selezione ESPERTI esterni ad evidenza pubblica per il progetto Programma Operativo Nazionale “Per la scuola, competenze e ambienti per l’apprendimento” 2014-2020. Asse I – Istruzione – Fondo Sociale Europeo (FSE). Obiettivo Specifico 10.2 – Miglioramento delle competenze chiave degli allievi, anche mediante il supporto dello sviluppo delle capacità di docenti, formatori e staff. Azione 10.2.2. Azioni di integrazione e potenziamento delle aree disciplinari di base (lingua italiana, lingue straniere, matematica, scienze, nuove tecnologie e nuovi linguaggi, ecc.). Avviso AOODGEFID/Prot. n. 1953 del 21/02/2017. Competenze di base.

**Progetto: 10.2.2A-FSEPON-SI-2017-269– “Crescere in armonia” – PRIMO CICLO  
CODICE CUP H29C17000070007**

#### **IL DIRIGENTE SCOLASTICO**

- **VISTA** la nota del MIUR prot. 1588 del 13 gennaio 2016 “Linee Guida per l'affidamento dei contratti pubblici di servizi e forniture di importo inferiore alla soglia comunitaria”, dove viene evidenziato che l’Istituzione Scolastica potrà coinvolgere, nella realizzazione del progetto formativo, personale interno o esterno;
- **VISTA** che qualsiasi incarico conferito a personale esterno o interno deve essere preceduto da specifiche procedure di selezione. Nessun incarico può essere conferito direttamente.
- **VISTO** che il conferimento dell’incarico al personale deve avvenire nel rispetto dei principi di trasparenza e parità di trattamento;
- **VISTO** che ai sensi dell’art. 40 del D.I. 44/2001, l’istituzione scolastica può stipulare contratti di prestazione d’opera con esperti per particolari attività ed insegnamenti, al fine di garantire l’arricchimento dell’offerta formativa, nonché la realizzazione di specifici programmi di ricerca e di sperimentazione;
- **VISTO** la Circolare Ministero del Lavoro e delle Politiche Sociali n. 2 del 2 febbraio 2009 "Tipologia dei soggetti promotori, ammissibilità delle spese e massimali di costo per le attività cofinanziate dal fondo sociale europeo nell’ambito dei programmi operativi nazionali (P.O.N.);
- **VISTO** il D.A. Regione Sicilia del 31.12.2001, n. 895 che ha recepito il D.I. n. 44 del 01.02.2001;
- **VISTA** la nota autorizzativa AOODGEFID/206 del 10/01/2018 ;

- **CONSIDERATO** che il progetto presentato da questo Istituto è stato finanziato per un importo pari ad €. 44801,10;
- **VISTA** la Delibera n° 5/2 del 13/03/2017 del Collegio Docenti e la Delibera del Consiglio d'istituto n° 5/2 del 13/03/2017, di approvazione del PON "Competenze di base in chiave innovativa" Avviso n. 1953 del 21/02/2017;
- **VISTA** la ripartizione delle categorie di spesa e gli operatori coinvolti nella scheda finanziaria del progetto;
- **CONSIDERATO** che per l'attuazione dei percorsi è richiesta la figura dell'esperto;
- **ATTESA** la necessità di procedere all'individuazione di tali figure;
- **VISTE** le Disposizioni ed Istruzioni per l'attuazione delle iniziative cofinanziate dai Fondi Strutturali Europei 2014/2020;
- **RILEVATA** l'impossibilità di utilizzare altro personale esperto interno alla nostra Istituzione Scolastica e nelle Scuole della Provincia;
- **PREMESSO** che per l'attuazione del Progetto è necessario avvalersi di figure di elevato profilo professionale aventi competenze specifiche nei vari percorsi costituenti l'azione formativa;
- **VISTO** il regolamento CE n. 1828/2006 della Commissione del 08/12/2006, relativo alle azioni informative e pubblicitarie sugli interventi PON, per l'attuazione dei progetti del piano integrato degli interventi autorizzati;

## E M A N A

il presente bando ad evidenza pubblica, per titoli comparativi, per la selezione e il Reclutamento di ESPERTI esterni per le attività inerenti le seguenti azioni di formazione previste dal progetto PONFSE "CRESCERE IN ARMONIA":

### ARTICOLO 1

#### COMPETENZE RICHIESTE AGLI ESPERTI e DESCRIZIONE DEI MODULI FORMATIVI

Progetto codice	Percorso formativo	N. Ore di attività didattica	Destinatari	Competenze specifiche richieste
10.2.2A-FSEPON-SI-2017-269	English, Yes Please	30	Primaria Naro	N. 1 Esperto in lingua inglese (Madrelingua).
	Tutti in scena	30	Secondaria di 1° grado Naro	N.1 Esperto in linguaggio teatrale

#### Modulo: "English, Yes Please"

Il progetto, nella sua articolazione, ha come compito principale non solo la capacità di proiettarsi nello spazio sempre più esteso della comunicazione e dell'interscambio, ma anche il consolidamento e lo sviluppo di abilità di pensiero che vanno oltre l'area puramente linguistica. La lingua straniera deve essere in grado di inserirsi nella complessità della nuova realtà, nell'apparente contraddizione tra globale e locale. Infatti l'apertura verso realtà storiche e socio-culturali diverse deve essere vista come mezzo per avvicinarsi agli altri e per arricchire sé stessi.

Obiettivi:

- Stimolare l'interesse degli alunni verso lo studio della lingua inglese facendo loro comprendere l'importanza della lingua straniera come strumento di comunicazione, in un'epoca in cui le relazioni con gli altri paesi si rivelano indispensabili, in particolar modo nell'ambito dell'Unione Europea;
- favorire la creazione di ulteriori spazi di approfondimento e di crescita culturale;
- conseguire, mediante un colloquio con un esaminatore di madrelingua, un titolo che certifichi competenze linguistiche e comunicative riconosciute anche fuori dal nostro Paese.

#### Modulo: "Tutti in scena"

Si creerà un laboratorio teatrale innovativo, accattivante e motivante per i ragazzi, sia per il tradizionale coinvolgimento fisico, gestuale, emozionale e relazionale del teatro, sia per l'utilizzo di nuove tecnologie digitali utili alla ricerca, alla progettazione, al confronto e alla fruizione.

Si terrà conto dei seguenti criteri di valutazione:

### **Modulo “English, Yes Please”**

<b>Laurea in lingua inglese (Madrelingua).</b>
Master universitario di durata pluriennale relativo al settore di pertinenza.
Master universitario di durata annuale relativo al settore di pertinenza.
Pubblicazioni attinenti al settore di pertinenza.
Docenza in corsi - progetti pon / por in moduli uguali al settore d'intervento
Docenza in percorsi formativi inerenti il settore di intervento organizzati da istituzioni scolastiche o da enti autorizzati a livello regionale o ministeriale
Tutoraggio in corsi - progetti pon / por in moduli uguali al settore d'intervento
Competenze I.C.T. certificate riconosciute dal MIUR (ECDL, MOS, IC3, EIPASS)

### **Modulo “Tutti in scena”**

<b>Docente/Esperto in linguaggio teatrale</b>
Master universitario di durata pluriennale relativo al settore di pertinenza.
Master universitario di durata annuale relativo al settore di pertinenza.
Pubblicazioni attinenti al settore di pertinenza.
Docenza in corsi - progetti pon / por in moduli uguali al settore d'intervento
Docenza in percorsi formativi inerenti il settore di intervento organizzati da istituzioni scolastiche o da enti autorizzati a livello regionale o ministeriale
Tutoraggio in corsi - progetti pon / por in moduli uguali al settore d'intervento
Competenze I.C.T. certificate riconosciute dal MIUR (ECDL, MOS, IC3, EIPASS)

## **ARTICOLO 2**

### **PRINCIPALI COMPITI DEGLI ESPERTI DEI SINGOLI MODULI**

- Progettare (in collaborazione con il tutor della struttura pedagogica/organizzativa del modulo formativo) obiettivi, competenze, attività, prove di verifica, percorsi operativi e traguardi;
- Predisporre i materiali didattici;
- Partecipare agli incontri propedeutici alla realizzazione delle attività in itinere e conclusivi;
- Svolgere attività di docenza;
- Valutare, in riferimento al proprio modulo le competenze in ingresso dei destinatari al fine di accertare eventuali competenze già in possesso ed attivare misure adeguate;
- Approntare prove di verifica degli apprendimenti intermedie e finali;
- Predisporre la relazione finale sull'intervento svolto e consegnare ogni documentazione;
- Accompagnare eventualmente gli allievi in uscite sul territorio;
- Richiedere il materiale necessario allo svolgimento delle attività didattiche, sulla base del capitolo finanziario a disposizione (sezione Costi di gestione di ciascun modulo formativo)
- Attuare le metodologie attive previste dal progetto: PUA programmazione universale dell'apprendimento, peer education, learning by doing, peer tutoring, peer mentoring, project work.

## **ARTICOLO 3**

### **SELEZIONE DEGLI ESPERTI**

Nel rispetto di quanto contenuto nel Decreto Leg.vo n. 165/2001 e ss.mm.ii, in particolare l'art. 7 “Gestione delle Risorse” comma 6 b): l'amministrazione dopo aver preliminarmente accertato l'impossibilità oggettiva di utilizzare le risorse umane disponibili al suo interno”, passerà alla selezione degli esperti all'interno delle Scuole della Provincia. Per quanto riguarda i moduli di lingue straniere è necessario l'esperto di MADRELINGUA (Circolare MIUR prot. n. 38115 del 18/12/2017 – punto 2.2.h).

## ARTICOLO 4

### DOMANDA DI AMMISSIONE, MODALITA' DI VALUTAZIONE DELLA CANDIDATURE

Le domande di partecipazione alla selezione, redatte conformemente al Modello Domanda (Allegato 1), compilato in ogni sua parte e corredate da:

- CURRICULUM VITAE in Formato Europeo nel quale vanno indicate **solo le notizie** attinenti alle professionalità e ai titoli richiesti.
- DOCUMENTO DI IDENTITÀ in corso di validità.
- TABELLA DI VALUTAZIONE (Allegato 2) compilata nella Colonna "Autodichiarazione" valutando esclusivamente ciò che è congruente con quanto richiesto per il modulo per cui si partecipa.
- Progetto dettagliato proposto per l'attuazione del modulo indicando: Obiettivi, Attività, Metodologie, Strumenti e Modalità di Verifica

dovranno pervenire a questo Istituto Comprensivo debitamente sottoscritte e in formato PDF tramite e-mail all'indirizzo pec [agic85300c@pec.istruzione.it](mailto:agic85300c@pec.istruzione.it), e/o consegnate in segreteria brevi mano, entro e non oltre le ore 13:00 del 15 NOVEMBRE 2018.

**Si può produrre domanda per un solo modulo.**

Contestualmente alla domanda, il candidato dovrà altresì, produrre:

- dichiarazione di accettazione con la quale si impegna ad assumere l'incarico senza riserva e secondo il calendario approvato dal gruppo di progetto;
- comunicazione di una casella e-mail valida e funzionante per il recapito delle credenziali per l'accesso alla piattaforma e delle comunicazioni di servizio;
- autorizzazione al trattamento dei dati personali in conformità alla legge 30/06/2003 n. 196 e ss.mm.ii.;
- dichiarazione di possedere competenze informatiche per la gestione della piattaforma GPU per la documentazione dei progetti PON.

Qualora i candidati idonei dovessero risultare in numero insufficiente a coprire gli incarichi per tutte le attività formative previste, verrà emanato ulteriore bando di selezione.

A parità di punteggio, verrà selezionato il candidato che abbia la più giovane età.

Gli incarichi saranno attribuiti anche in presenza di un solo curriculum, se pienamente rispondente ai requisiti richiesti nel presente avviso. Non saranno prese in considerazione le candidature pervenute prima della data di pubblicazione del seguente Avviso e/o successive alla data di scadenza dello stesso.

L' Esperto non può ricoprire il ruolo di tutor nello stesso modulo presentato per la propria candidatura.

Per la selezione dell'esperto di LINGUE, i candidati, a pena l'esclusione, devono essere in possesso dei seguenti requisiti:

- essere di madre lingua inglese (vale a dire cittadini stranieri o italiani che, per derivazione familiare o vissuto linguistico, abbiano le competenze linguistiche ricettive e produttive tali da garantire la piena padronanza della lingua straniera oggetto del percorso formativo);
- essere in possesso di laurea in Lingua Straniera Inglese

Gli esperti dovranno documentare di aver seguito:

a) il corso di studi e conseguito i relativi titoli (dalle elementari alla laurea) nel Paese straniero la cui lingua è oggetto del percorso formativo;

b) il corso di studi e conseguito i relativi titoli (dalle elementari al diploma) nel Paese straniero la cui lingua è oggetto del percorso formativo e di essere in possesso di laurea anche conseguita in un Paese diverso da quello in cui è stato conseguito il diploma. Nel caso di cui al punto b), la laurea deve essere, obbligatoriamente, accompagnata da certificazione coerente con il "Quadro comune europeo di riferimento per le lingue" rilasciata da uno degli Enti Certificatori riconosciuti internazionalmente.

- L'esperto deve essere in possesso di una Certificazione almeno di livello C1

La Commissione di valutazione nominata dal Dirigente Scolastico che la presiede, dal Direttore dei Servizi Generali ed Amministrativi del medesimo Istituto e da almeno un docente, preso atto della consistenza delle stesse, valuterà i titoli pertinenti al profilo richiesto tenendo unicamente conto di quanto autocertificato e/o auto dichiarato dal candidato nel curriculum vitae, redatto in formato europeo, nel modello di candidatura di cui al presente avviso.

Essa attribuirà un punteggio sommando il punteggio attribuito ai titoli culturali, professionali e di servizio dichiarati dai candidati. La Commissione di valutazione procederà ad esaminare esclusivamente i titoli acquisiti e dichiarati, le esperienze professionali e i servizi già effettuati alla data di scadenza della presentazione delle domande di cui al presente bando.

La graduatoria provvisoria sarà resa pubblica con affissione all'albo e sul sito web dell'istituto presumibilmente entro venerdì 16/11/2018. Avverso la graduatoria provvisoria è ammesso reclamo entro i 15 giorni successivi alla data di pubblicazione. Trascorsi i 15 giorni sarà pubblicata la graduatoria definitiva. La graduatoria definitiva resterà affissa all'albo per 10 giorni.

Avverso la graduatoria definitiva è ammesso ricorso al TAR entro 60 giorni o ricorso straordinario al Capo dello Stato entro 120 giorni, salvo che non intervengano correzioni in "autotutela". Gli esiti della selezione saranno comunicati direttamente ai docenti prescelti. Resta inteso che l'esperto si impegna a presentare tempestivamente il piano di lavoro ed a svolgere l'incarico secondo il calendario predisposto dal Dirigente Scolastico.

In caso di mancata attivazione dei percorsi formativi in oggetto l'Istituto si riserva di non procedere agli affidamenti degli incarichi.

Le attività formative inizieranno nel mese di dicembre (presumibilmente) 2018 e si concluderanno entro il 28 giugno 2019. Le condizioni di svolgimento dei corsi (sedi, orari etc.), che si terranno in orario pomeridiano ed extracurricolare, verranno stabilite da questo Istituto e dovranno essere accettate incondizionatamente dagli interessati.

I dati personali che saranno raccolti dall'istituzione scolastica a seguito del presente bando saranno trattati per i soli fini istituzionali e necessari all'attuazione del progetto e, comunque, nel pieno rispetto del Decreto Legislativo n. 196 del 30 Giugno 2003. Ulteriori informazioni possono essere richieste presso la segreteria della scuola. Il presente Avviso viene pubblicizzato mediante:

- Affissione all'albo dell'Istituto
- Pubblicazione sul sito dell'ISTITUTO [www.icsangiogiovannibosconaro.gov.it](http://www.icsangiogiovannibosconaro.gov.it)

Per quanto non esplicitamente previsto nel presente bando, si applicano le disposizioni previste dal disciplinare relativo al conferimento dei contratti di prestazione d'opera.

## **ARTICOLO 5 MOTIVI DI INAMMISSIBILITA' ED ESCLUSIONE**

Motivi di inammissibilità

Sono causa di inammissibilità:

- domanda pervenuta in ritardo rispetto ai tempi indicati nel presente Avviso;
- assenza della domanda di candidatura o di altra documentazione individuata come condizione di ammissibilità.
- Motivi di esclusione

Un'eventuale esclusione dall'inserimento negli elenchi può dipendere da una delle seguenti cause:

- mancanza di firma autografa apposta sulla domanda,
- mancanza di firma autografa apposta sul curriculum,
- mancanza della fotocopia del documento,

## **ARTICOLO 6**

### **CONDIZIONI CONTRATTUALI E FINANZIARIE**

L'attribuzione degli incarichi avverrà tramite lettere di incarico. La durata dei contratti sarà determinata in funzione delle esigenze operative dell'Amministrazione beneficiaria e comunque dovrà svolgersi entro il 28 giugno 2019. La determinazione del calendario, della scansione oraria e di ogni altro aspetto organizzativo rimane, per ragioni di armonizzazione dell'offerta formativa extrascolastica, nella sola disponibilità dell'Istituto. L'Istituto Comprensivo di Naro prevede con il presente avviso l'adozione della clausola risolutiva espressa secondo cui lo stesso può recedere dal presente avviso in tutto o in parte con il mutare dell'interesse pubblico che ne ha determinato il finanziamento. La remunerazione, comprensiva di tutte le trattenute di legge, sarà determinata a seconda delle attività svolte.

Per lo svolgimento dell'incarico, conferito dalla scuola, il costo orario di formazione è pari a € 70,00 lordi, onnicomprensivo di tutti gli oneri compresi quelli a carico dello Stato.

La percentuale prevista per la remunerazione non prevede un pagamento di tipo forfetario ma va correlata alle ore di servizio effettivamente prestato. L'effettuazione di tali ore dovrà essere dettagliatamente documentata.

Non sono previsti rimborsi per trasferte e spostamenti.

Gli importi saranno erogati solo a finanziamento ricevuto.

## **ARTICOLO 7**

### **RESPONSABILE DEL PROCEDIMENTO**

Ai sensi di quanto disposto dall'articolo 5 della legge 7 Agosto 1990, n. 241, e successive modificazioni, il responsabile unico del procedimento di cui al presente Avviso di selezione è il Dirigente Scolastico Roberto Navarra.

## **ARTICOLO 8**

### **TRATTAMENTO DEI DATI PERSONALI**

Ai sensi e per gli effetti dell'articolo 13 del decreto legislativo n. 196 del 2003 i dati personali forniti dai candidati saranno oggetto di trattamento finalizzato ad adempimenti connessi all'espletamento della procedura selettiva. Tali dati potranno essere comunicati, per le medesime esclusive finalità, a soggetti cui sia riconosciuta, da disposizioni di legge, la facoltà di accedervi.

## **ARTICOLO 9**

### **PUBBLICITA'**

Il presente avviso è pubblicato sul sito internet di questa Istituzione scolastica

[www.icsangiovannibosconaro.gov.it](http://www.icsangiovannibosconaro.gov.it)

Il Dirigente Scolastico  
Roberto Navarra

(Firma autografa sostituita a mezzo stampa ai sensi del art.3 comma 2 del D.L.vo 39/93.

**ALL. 1**

Al Dirigente Scolastico  
dell'Istituto Comprensivo "S. Giovanni Bosco"  
NARO

Oggetto: Domanda di partecipazione alla selezione di **Esperto** nell'ambito del Progetto PON  
"Miglioramento delle competenze chiave degli allievi, anche mediante il supporto dello sviluppo delle  
capacità di docenti, formatori e staff. Azione 10.2.2A. Azioni di integrazione e potenziamento delle aree  
disciplinari di base (lingua italiana, lingue straniere, matematica, scienze, nuove tecnologie e nuovi  
linguaggi, ecc.) Programmazione Fondi Strutturali 2014/2020.

Il/la sottoscritto/a \_\_\_\_\_ nato/a \_\_\_\_\_

il \_\_\_\_\_ e residente in \_\_\_\_\_ Cap. \_\_\_\_\_ Prov. \_\_\_\_\_

Via \_\_\_\_\_ n° \_\_\_\_\_ tel. \_\_\_\_\_ Cell. \_\_\_\_\_

e-mail \_\_\_\_\_ Codice Fiscale \_\_\_\_\_

**CHIEDE**

di essere ammesso alla procedura di selezione per il seguente MODULO: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ in qualità di esperto/a in \_\_\_\_\_

a tal fine, consapevole delle responsabilità penali e della decadenza da eventuali benefici acquisiti nel  
caso di dichiarazioni mendaci, dichiara sotto la propria responsabilità quanto segue:

- di essere cittadino italiano o di uno stato appartenente all'Unione Europea;
- di essere in godimento dei diritti politici;
- di non aver subito condanne penali ovvero di avere i seguenti provvedimenti penali pendenti  
\_\_\_\_\_;
- di essere, sia disponibile a svolgere l'incarico senza riserva e secondo il calendario approntato dal  
Dirigente Scolastico, sia ad assicurare la presenza a tutti gli incontri collegati alla realizzazione del  
P.I.;
- di possedere adeguate competenze informatiche per l'inserimento di documenti o altro per via  
telematica;
- dichiara inoltre di essere a conoscenza e di accettare senza alcuna condizione quanto riportato  
nell'Avviso pubblicato da codesto Istituto.

**Allega alla presente:**

- dettagliato curriculum vitae in formato europeo;
- griglia di valutazione compilata nella colonna "autodichiarazione";
- fotocopia di un valido documento di identità;
- Schema di progetto da pianificare e completare con il tutor del modulo prescelto prima dell'inizio delle  
attività;

Il /La sottoscritto/a si impegna, in caso di individuazione per l'incarico e prima della stipula del relativo  
contratto, pena l'esclusione dalla nomina, a presentare tutta la documentazione eventualmente richiesta.

\_\_\_\_\_  
(luogo) (data)

\_\_\_\_\_  
(firma)

Il/la sottoscritto/a, \_\_\_\_\_ acquisite le informazioni fornite  
dal titolare del trattamento ai sensi dell'articolo 13 del D.Lgs. 196/2003, esprime il consenso al trattamento,  
alla comunicazione e alla diffusione dei dati personali diversi da quelli sensibili o giudiziari (Nome,  
cognome, luogo e data di nascita, indirizzo), contenuti nella presente autocertificazione in relazione alle  
finalità istituzionali o ad attività ad essa strumentali.

Firma per il consenso al trattamento dei dati personali.

\_\_\_\_\_  
(luogo) (data)

\_\_\_\_\_  
(firma)

## ALLEGATO 2

Esperto: \_\_\_\_\_

### TABELLA DI VALUTAZIONE TITOLI PER LA SELEZIONE DEGLI ESPERTI ESTERNI

#### Criteria di valutazione dei curricula

	Condizioni e punteggi titoli	Punteggio	Auto dichiarazione	Ufficio
<b>L'ISTRUZIONE, LA FORMAZIONE E LE CERTIFICAZIONI</b>				
<b>Laurea specifica</b> (vecchio ordinamento o magistrale)	Da 100 a 110 e lode	<b>25</b>		
	Da 89 a 99	<b>20</b>		
	<89	<b>5</b>		
Master universitario di durata pluriennale relativo al settore di pertinenza (Max 6 punti)		<b>2</b>		
Master universitario di durata annuale relativo al settore di pertinenza (Max 4 punti)		<b>1</b>		
Per ogni docenza in corsi - progetti pon / por in moduli uguali al settore d'intervento (Max 15 punti)		<b>5</b>		
Per ogni docenza in percorsi formativi inerenti il settore di intervento organizzati da istituzioni scolastiche o da enti autorizzati a livello regionale o ministeriale (Max 2 punti)		<b>1</b>		
Per ogni tutoraggio in corsi - progetti pon / por in moduli uguali al settore d'intervento (Max 6 punti)		<b>2</b>		
Publicazioni attinenti al settore di pertinenza (Max 2 punti)		<b>1</b>		
Competenze I.C.T. certificate riconosciute dal MIUR (ECDL, MOS, IC3, EIPASS)		<b>2</b>		
	<b>TOTALE</b>			

\_\_\_\_\_  
(luogo) (data)

\_\_\_\_\_  
(firma)